

DT
2507M

DVB-T / TV ANALOGICA

DVB-T / ANALOG TV

TELEVISORE PORTATILE CON
DIGITALE TERRESTRE E TV
ANALOGICA

Manuale d'uso e collegamento

PORTABLE TV WITH DIGITAL
TERRESTRIAL AND ANALOGUE TV

User's guide



QUICK REFERENCE

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Spostare il selettore ON/OFF sulla posizione ON per accendere il lettore.
- Spostare il selettore ON/OFF sulla posizione OFF per spegnere il lettore.

Nota:

Nell'utilizzo tramite pacco batterie è utile lo spegnimento dello schermo tramite il tasto SCREEN per aumentare la durata dello stesso pacco batterie, specialmente su sorgenti che utilizzano solo fonti audio.

VISUALIZZAZIONE CANALI MEMORIZZATI

- Premere il tasto CH+ per posizionarsi sul canale memorizzato successivo.
- Premere il tasto CH- per posizionarsi sul canale memorizzato precedente.

E' possibile utilizzare anche il tastierino numerico; per cercare canali a doppia/tripla cifra digitare i numeri che compongono il canale e attendere il cambio del canale. Nel caso il cambio canale non avvenga significa che il canale digitato non esiste.

REGOLAZIONE VOLUME E FUNZIONE MUTE

- Premere i tasti VOL+ e VOL- del telecomando o i tasti V+ e V- sull'unità per aumentare/diminuire il volume del DVB-T.
- Premere il tasto MUTE per escludere momentaneamente l'audio, ripremerlo per ripristinarlo.

PRIMA ACCENSIONE DVB-T

Per navigare all'interno dei menù occorre utilizzare i tasti di navigazione, premere OK per confermare la selezione oppure premere il tasto EXIT per uscire.

Alla prima accensione verrà visualizzata una schermata simile:



Impostazione Antenna:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare ON se si utilizza un'antenna amplificata altrimenti lasciare su OFF.

Impostazione Paese:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare il paese dove si vuole effettuare la ricerca.

Lingua OSD:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare la lingua del menù (OSD).

Lingua audio:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare la lingua d'ascolto principale.

Lingua sottotitoli:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare la lingua dei sottotitoli principale.

LCN:

- Tramite i tasti di navigazione attivare o meno il Logical Channel Number (LCN). Questa funzione permette di assegnare i numeri dei canali in base alla sequenza di ricezione (ON) o in base ai numeri progressivi 1,2,3,... (OFF).

Auto Fuso orario:

- Tramite i tasti di navigazione attivare o meno l'assegnazione automatica del fuso orario in base al paese scelto.

Fuso orario

- Tramite i tasti di navigazione selezionare il fuso orario del proprio paese. Questa funzione non è modificabile se la voce "Auto Fuso Orario" è impostata su ON.

RICERCA AUTOMATICA DVB-T

La ricerca automatica cancella gli eventuali canali precedentemente installati e ne ricerca di nuovi in base al paese selezionato alla voce "Impostazione Paese".

- Premere il tasto OK per avviare la ricerca automatica.
- Premere il tasto OK per cancellare il database e avviare la ricerca o il tasto EXIT per tornare alla schermata d'installazione.

RICERCA MANUALE DVB-T

La ricerca manuale aggiunge e non cancella gli eventuali canali precedentemente installati. L'utente dovrà conoscere la frequenza e la larghezza di banda del canale; se dovesse scansionare la stessa frequenza e larghezza di banda per più di una volta, verrà cancellato il canale precedente.

- Premere il tasto VERDE per avviare la ricerca manuale.
- Tramite i tasti di navigazione selezionare un canale: ad un canale corrisponde una frequenza ed una larghezza di banda.
- Premere il tasto OK per avviare la ricerca.

L'utente può altresì modificare il numero del canale premendo il tasto ROSSO e impostarlo con il tastierino numerico. Stessa cosa per quanto riguarda la frequenza e la larghezza di banda modificandole direttamente con il tastierino numerico.

Nota:

Se il TV segnala "Nessun segnale" significa che non c'è segnale, occorre quindi verificare il cavo o l'impianto d'antenna.

RIORDINO CANALI DVB-T MEMORIZZATI

Consente di spostare la posizione di un canale precedentemente memorizzato.

- Premere il tasto MENU per entrare nel menù principale.
- Selezionare TV.
- Selezionare ELENCO TV.
- Selezionare il canale da spostare tramite i tasti di navigazione ▲ ▼ .
- Selezionare la voce SPOSTA tramite i tasti di navigazione ◀ ▶ (verificare che la voce LCN all'interno del menù INSTALLAZIONE sia impostata su OFF).
- Premere il tasto OK.
- Spostarsi tramite i tasti di navigazione ▲ ▼ fino a raggiungere la nuova posizione prescelta.
- Premere il tasto OK per confermare.
- Premere il tasto GIALLO per salvare la scelta effettuata e confermare con il tasto OK.

Nota:

La stessa procedura vale per i canali Radio; nel menù principale selezionare RADIO al posto di TV, dopodichè selezionare ELENCO RADIO al posto di ELENCO TV.

TV ANALOGICA

- Premere il tasto MENU.

Per navigare all'interno del menù occorre utilizzare i tasti di navigazione ▲ ▼ per selezionare la voce del menù desiderata, e i tasti ◀ ▶ per modificare/attivare la voce, oppure il tasto EXIT per uscire.

Ric. auto (Ricerca automatica):

Consente di effettuare la ricerca automatica dei canali.

- Selezionare la funzione tramite i tasti ▲ ▼ .
- Attivare la ricerca con i tasti ◀ ▶ . L'apparecchio inizia la ricerca e la memorizzazione automatica di tutti i canali analogici.

Ricerca (manuale):

Consente di effettuare la ricerca manuale dei canali.

- Selezionare la funzione tramite i tasti ▲ ▼ .
- Attivare la ricerca con i tasti ◀ ▶ , posizionandovi sulla frequenza immediatamente precedente/successiva.
- La frequenza verrà memorizzata automaticamente alla posizione (numero) indicata alla voce "Posizione".

Fine:

Consente di effettuare la sintonizzazione fine del canale memorizzato.

- Selezionare la funzione tramite i tasti ▲ ▼ .
- Attivare la sintonizzazione fine con i tasti ◀ ▶ , la frequenza memorizzata diminuirà/aumenterà di 0,05MHz.

Posizione:

Consente di selezionare il numero di canale per la memorizzazione manuale.

- Selezionare la funzione tramite i tasti ▲ ▼ .
- Cambiare il numero di canale tramite i tasti ◀ ▶ .

Sos. (Swap):

Consente di invertire la posizione di due canali memorizzati.

- Selezionare la funzione tramite i tasti ▲ ▼ .
- Selezionare il canale che si vuole invertire con quello visualizzato tramite i tasti ◀ ▶ .

Per esempio si vuole invertire il canale 2 con il canale 4:

- Selezionare il canale 2 ("Posizione"2).
- Nella funzione "Sos."selezionare il canale 4; verrà così visualizzato "Sos."4<-->2.
- Selezionare il canale 2 e confermare l'inversione con il tasto ▶ .

S. Suo.:

Consente di impostare il sistema audio.

- Selezionare la voce tramite i tasti ▲ ▼ .
- Cambiare il sistema audio tramite i tasti ◀ ▶ .

Nota:

In Italia si usa il sistema BG.

Pro. (Skip):

Consente di escludere il canale visualizzato dalla sequenza dei canali memorizzati. Per esempio se la sequenza dei canali è 1-2-3-4-5 e si vuole escludere il canale 4 la sequenza diventerà 1-2-3-5.

- Selezionare il canale da escludere (vedi "Posizione")
- Selezionare la funzione tramite i tasti ▲ ▼ .
- Attivare la funzione tramite i tasti ◀ ▶ .
- Ora il canale da voi selezionato sarà escluso dalla sequenza dei canali memorizzati.

Nota:

Per ripristinare la visualizzazione del canale escluso effettuare l'operazione inversa.

SWITCHING ON/SWITCHING OFF THE APPLIANCE

- Move the ON/OFF selector to ON position to turn on the player.
- Move the ON/OFF selector to OFF position to turn off the player.

Note:

*In the usage with batteries is useful turn off the screen through the **SCREEN** button to increase the duration of the batteries, especially with audio sources.*

STORED CHANNEL DISPLAY

- Press the CH+ key to select the next stored channel.
- Press the CH- key to select the previous stored channel.

You may also use the numeric keypad. To search for a double/triple-digit channel, enter the channel numbers and wait for the new channel to be displayed. In case no new channel is displayed, the selected channel does not exist.

VOLUME ADJUSTMENT AND MUTE FUNCTION

- Press the VOL+ and VOL- keys on the remote control or the V+ and V- on the unit to increase / decrease the DVB-T volume.
- Press the MUTE key to mute the audio temporarily. Press it again to restore the audio.

FIRST INSTALLATION

Use the navigation keys to navigate in the menu and press OK to confirm your selection or press the EXIT key to exit.

When switched on for the first time the display will show such as screen:



Impostazione Antenna (Antenna Setting):

- Use the navigation keys to select ON if there is an amplified antenna, otherwise leave on OFF.

Impostazione Paese (Country Setting):

- Use the navigation keys to select the country where to perform your search.

Lingua OSD (OSD language):

- Use the navigation keys to select the menu language (OSD).

Lingua audio (Audio Language):

- Use the navigation keys to select the main audio language.

Lingua sottotitoli (Subtitle Language):

- Use the navigation keys to select the main subtitle language.

LCN:

- Use the navigation keys to activate/deactivate the Logical Channel Number (LCN). This function allows numbering the channels according to the reception sequence (ON) or leaving the progressive numbers already assigned 1,2,3,... (OFF).

Auto Fuso orario (Auto Time Zone):

- Use the navigation keys to activate/deactivate the automatic time zone assignment according to the selected country.

Fuso orario (Time Zone):

- Use the navigation keys to select your time zone. You cannot modify this selection if the “Auto Fuso orario” (“Auto Time Zone”) item is set to ON.

AUTOMATIC SEARCH

The automatic search deletes the previously selected channels, if any, and searches for new ones according to the country selected at the “Impostazione Paese” (“Country Settings”) item.

- Press the OK navigation key to start the automatic search.
- Press OK to delete the database and to start the search, or press EXIT to go back to the installation screen.

MANUAL SEARCH

The manual search adds and does not delete previously selected channels, if any. The user needs to know the frequency and the width of the channel band. If the same frequency band and bandwidth are scanned more than once, the previous channel will be deleted.

- Press the GREEN navigation key to start the manual search.
- Use the navigation keys to select a channel: each channel has its own frequency band and bandwidth.
- Press OK to start the search.

The user can also modify the number of the channel by pressing the RED key, and can then set it by using the numeric keypad. The same can be done for the frequency band and the bandwidth, which can be both modified by using the numeric keypad.

Note:

If the message “No signal” is displayed, it means that the TV is getting no signal. Check the cable or the antenna system.

REORGANIZING STORED CHANNELS

It allows changing the position of a previously stored channel.

- Press MENU to access the main menu.
- Select TV.
- Select ELENCO TV (TV LIST).
- Use the navigation keys ▲ ▼ to select the channel to move.
- Use the navigation keys ◀ ▶ to select SPOSTA (MOVE) (check that the LCN item in the INSTALLATION menu is set to OFF).
- Press OK.
- Use the navigation keys ▲ ▼ to reach the newly selected position.
- Press OK to confirm.
- Press the YELLOW key to save your selection. Press OK to confirm.

Note:

You can apply the same procedure to the Radio channels. Select RADIO in the main menu instead of TV, then select RADIO LIST instead of TV LIST.

ANALOG TV

- Press MENU key.

Use the navigation keys ▲ ▼ to navigate in the menu and ◀ ▶ keys to modify/activate your selection or press the EXIT key to exit.

Auto Search:

This function stores the channels automatically.

- Select the function by using the ▲ ▼ keys.
- Activate the search by using the ◀ ▶ keys. The TV begin the search and the auto storage of all analog channels.

Manual Search:

This function stores the channels manually.

- Select the function by using the ▲ ▼ keys.
- Activate the search by using the ◀ ▶ keys, selecting the immediately previous/next frequency.
- The frequency will be stored automatically in the position (number) showed in "Position".

Fine:

This function makes the fine tuning of stored channel.

- Select the function by using the ▲ ▼ keys.
- Activate the fine tuning by using the ◀ ▶ keys, the stored frequency will decrease / increase of 0.05 MHz.

Position:

This function set the channel number for Manual Search.

- Select the function by using the ▲ ▼ keys.
- Change the channel number by using the ◀ ▶ keys.

Swap:

This function swaps two stored channels.

- Select the function by using the ▲ ▼ keys.
- Select the channel you want to swap for the one shown by using the ◀ ▶ keys.

For example, if you want to swap channel 2 for channel 4.

- Select channel 2 ("Position"2).
- In the "Swap"function, select channel 4; then "Swap"4<-->2 will be shown.
- Select channel 2 and confirm the swap by pressing ▶ .

S-Sys:

This function set the audio system.

- Select the function by using the ▲ ▼ keys.
- Change the audio system by using the ◀ ▶ keys.

Skip:

This function skips the channel shown in the stored channel sequence. For example, if the channel sequence is 1-2-3-4-5 and you want to skip channel 4, the sequence will be 1-2-3-5.

- Select the channel you want to skip (see "Position").
- Select the function by using the ▲ ▼ keys.
- Activate the function by using the ◀ ▶ keys.
- Now the channel you selected will be skipped in the stored channel sequence.

Note:

Perform the operation in reverse to restore the skipped channel.

ALLUMER/ETEINDRE

- Déplacez le sélecteur de tension à position pour allumer le joueur de marche.
- Déplacer le ON/OFF sélecteur à OFF position pour mettre le lecteur hors tension.

Remarque :

Dans l'utilisation avec des batteries est utile désactiver l'écran via le bouton SCREEN pour augmenter la durée des piles, en particulier avec les sources audio.

AFFICHAGE DES CANAUX MÉMORISÉS

- Appuyez sur la touche CH+ pour syntoniser le canal suivant mémorisé.
- Appuyez sur la touche CH- pour syntoniser le canal précédent mémorisé.

Il est également possible d'utiliser le clavier numérique ; pour chercher des canaux à chiffre double ou triple, entrez les numéros composant le canal et attendez le changement de canal. Au cas où le changement de canal ne se produirait pas, cela veut dire que le canal entré n'existe pas.

RÉGLAGE DU VOLUME ET FONCTION MUET

- Appuyez sur les touches VOL+/VOL- de la télécommande ou le V+ et V-sur l'unité pour augmenter/réduire le volume du DVB-T.
- Appuyez sur la touche MUTE pour supprimer le son momentanément, appuyez à nouveau sur la même touche pour le rétablir.

PREMIÈRE INSTALLATION

Pour se déplacer à l'intérieur du menu, utilisez les touches de navigation, ensuite appuyez sur OK pour confirmer la sélection ou bien sur la touche EXIT pour sortir.

Au premier allumage l'écran affiche le menu suivant :



Impostazione Antenna (Règlage antenne):

- Sélectionnez la touche ON (MARCHE) à l'aide des touches de navigation si on utilise une antenne amplifiée, sinon laisser sur OFF (ARR).

Impostazione Paese (Règlage du pays):

- Sélectionnez le pays où lancer la recherche automatique à l'aide des touches de navigation.

Lingua OSD (Langue OSD):

- Sélectionnez la langue du menu (OSD) à l'aide des touches de navigation.

Lingua audio (Langue Audio):

- Sélectionnez la langue d'écoute principale à l'aide des touches de navigation.

Lingua sottotitoli (Langue de sous-titres):

- Sélectionnez la langue sous-titres principale à l'aide des touches de navigation.

LCN :

- Activez ou désactivez le Logical Channel Number (LCN) à l'aide des touches de navigation. Cette fonction vous permet d'attribuer les numéros des chaînes sur la base de la séquence de réception (ON - MARCHÉ) ou de laisser les numéros progressifs déjà attribués 1,2,3,... (OFF - ARR).

Auto Fuso orario (Heure auto):

- Activez ou désactivez l'attribution automatique du fuseau horaire sur la base du pays choisi à l'aide des touches de navigation.

Fuso orario (Fuseau horaire):

- Sélectionnez le fuseau horaire de votre pays à l'aide des touches de navigation. Cette fonction ne peut pas être modifiée si l'option "Auto Fuso orario" ("Heure auto") est réglée sur ON (MARCHÉ).

RECHERCHE AUTOMATIQUE

La recherche automatique efface les éventuelles chaînes précédemment installées et en recherche de nouvelles sur la base du pays choisi avec l'option "Impostazione Paese" ("Reglage du pays").

- Appuyez sur la touche OK pour lancer la recherche automatique.
- Appuyez sur la touche OK pour effacer la base de données et lancer la recherche ou sur la touche EXIT pour revenir à la page-écran d'installation.

RECHERCHE MANUELLE

La recherche manuelle ajoute et n'efface pas les éventuelles chaînes précédemment installées. Il faut que l'utilisateur connaisse la fréquence et la largeur de bande de la chaîne; si l'utilisateur balayait les mêmes fréquence et largeur de bande plus qu'une fois, la chaîne précédente est effacée.

- Appuyez sur la touche VERTE pour lancer la recherche manuelle.
- Sélectionnez une chaîne à l'aide des touches de navigation: à chaque chaîne correspond une fréquence et une largeur de bande.
- Appuyez sur la touche OK pour lancer la recherche.

L'utilisateur peut aussi modifier le numéro de la chaîne en appuyant sur la touche ROUGE et puis en la réglant à l'aide du clavier numérique. Suivez la même procédure pour la fréquence et la largeur de bande, qui peuvent être modifiées directement à l'aide du clavier numérique.

Remarque :

Si la télé affiche "Aucun signal", cela veut dire qu'il n'y a pas de signal ; il faut donc vérifier le câble ou le système de l'antenne.

RÉORGANISATION DES CHAÎNES MÉMORISÉES

Cela permet de déplacer la position d'une chaîne précédemment mémorisée.

- Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu principal.
- Sélectionnez TV.
- Sélectionnez ELENCO TV (LISTE TV).
- Sélectionnez la chaîne à déplacer à l'aide des touches de navigation ▲ ▼.
- Sélectionnez l'option SPOSTA (DEPLACER) à l'aide des touches de navigation ◀ ▶ (vérifiez que l'option LCN à l'intérieur du menu INSTALLATION est réglée sur ARR).
- Appuyez sur la touche OK.
- À l'aide des touches de navigation ▲ ▼ déplacez-vous sur la nouvelle position choisie.
- Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
- Appuyez sur la touche JAUNE pour sauvegarder votre choix et appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Remarque :

La même procédure est valable pour les canaux Radio ; sélectionnez RADIO dans le menu principal au lieu de TV, puis sélectionnez LISTE RADIO au lieu de LISTE TV.

TV ANALOGIQUE

- Appuyez sur la touche MENU.

Utilisez les touches de navigation ▲ ▼ pour naviguer dans le menu et ◀ ▶ clés pour votre sélection de modifier/activer ou appuyez sur la touche EXIT pour quitter.

Recher. (Auto):

Permet la mémorisation automatique des chaînes.

- Sélectionnez la fonction avec les touches ▲ ▼ .
- Activez la fonction avec les touches ◀ ▶ . Le téléviseur commencera la recherche et le stockage automatique de toutes les chaînes analogiques.

Recherche (Manuelle):

Permet la mémorisation manuelle des chaînes.

- Sélectionnez la fonction avec les touches ▲ ▼ .
- Activez la recherche avec les touches ◀ ▶ , en vous positionnant sur la fréquence immédiatement précédente/successive.
- La fréquence est automatiquement stockée dans la position (numéro) a montré dans "Position".

Reglage Fin:

Permet le réglage du canal stockée.

- Sélectionnez la fonction avec les touches ▲ ▼ .
- Activez la recherche avec les touches ◀ ▶ , la fréquence stockée va diminuer / augmenter de 0.05 MHz.

Position:

Cette fonction définit le nombre de canaux pour la recherche de manuel.

- Sélectionnez la fonction avec les touches ▲ ▼ .
- Modifier le numéro de canal à l'aide des touches de ◀ ▶ .

Mod.:

Cette fonction vous permet d'inverser la position de deux chaînes mémorisées.

- Sélectionnez la fonction avec les touches ▲ ▼ .
- À l'aide des touches ◀ ▶ , sélectionnez la chaîne qui sera changée de position avec celle affichée.

Exemple : inverser les positions des chaînes 2 et 4 :

- Sélectionnez la chaîne 2 ("Position"2).
- Dans la fonction "Mod." sélectionnez la chaîne 4 ; l'écran affichera "Mod." 4<-->2
- Sélectionnez la chaîne 2 et confirmez l'inversion avec la touche ▶ .

S-Sonore:

Cette fonction définit le système audio.

- Sélectionnez la fonction avec les touches ▲ ▼ .
- Modifier le système audio à l'aide des touches de ◀ ▶ .

Rap.:

Permet d'exclure la chaîne affichée de la séquence des chaînes mémorisées. Par exemple, si la séquence des chaînes est 1-2-3-4-5 et si l'on exclut la chaîne 4, la séquence devient 1-2-3-5.

- Sélectionnez la chaîne à exclure (V. paragr. "Position")
- Sélectionnez la fonction avec les touches ▲ ▼ .
- Activez la fonction avec les touches ◀ ▶ .
- La chaîne sélectionnée sera exclue de la séquence des chaînes mémorisées.

Remarque :

Effectuer l'opération en sens contraire pour rétablir l'affichage de la chaîne exclue.

UMSCHALTEN AUF/AUSSCHALTEN DES GERÄTES

- Verschieben Sie den Selektor aus, in die Position auf dem Player aktivieren.
- Verschieben Sie den ON/OFF-Selektor auf OFF zu positionieren Sie, um den Player zu deaktivieren.

Hinweis:

In die Verwendung mit Batterien ist nützlich schalten Sie den Bildschirm durch die SCREEN-Schaltfläche, die Dauer des Akkus, vor allem mit audio-Quellen zu erhöhen.

ANZEIGE DER GESPEICHERTEN KANÄLE

- Die Taste CH+ drücken, um den nächsten gespeicherten Kanal anzuwählen.
- Die Taste CH- drücken, um den vorigen gespeicherten Kanal anzuwählen.

Hierzu kann auch der Zifferntastenblock verwendet werden. Um Kanäle zu suchen, die mit zwei/drei Ziffern bezeichnet sind, werden die Zahlen eingegeben, aus denen die Nummer des Kanals besteht und der Wechsel des Kanals abgewartet. Sollte der Wechsel des Kanals nicht erfolgen, so bedeutet dies, dass der eingegebene Kanal nicht vorhanden ist.

LAUTSTÄRKEREGULIERUNG UND STUMM-FUNKTION

- Die Tasten VOL+ und VOL- der Fernbedienung drücken oder die V+ und V- auf der Einheit, um die Lautstärke des DVB-T zu erhöhen bzw. zu reduzieren.
- Die Taste MUTE drücken, um den Ton vorübergehend auszuschalten. Durch erneuten Druck wird der Ton wieder eingeschaltet.

ERSTE INSTALLATION

Die Navigation innerhalb der Menüs erfolgt über die Navigationstasten. Um die jeweilige Anwahl zu bestätigen, wird OK gedrückt, durch Druck der Taste EXIT kann das Menü verlassen werden.

Beim ersten Einschalten wird die folgende Bildschirmseite gezeigt:



Impostazione Antenna (Antenneneinstellung):

- Wenn man eine Verstärkerantenne benutzt, mithilfe der Navigationstasten ON (EIN) anwählen, sonst lässt man auf OFF (AUS).

Impostazione Paese (Landereinstellung):

- Mithilfe der Navigationstasten das Land anwählen, in dem man die Suche durchführen möchte.

Lingua OSD (OSD-Sprache):

- Mithilfe der Navigationstasten die Menüsprache anwählen (OSD).

Lingua audio (Audiosprache):

- Mithilfe der Navigationstasten die Haupt-Wiedergabesprache anwählen.

Lingua sottotitoli (Untertitelsprache):

- Mithilfe der Navigationstasten die Sprache der Haupt-Untertitel anwählen.

LCN:

- Mithilfe der Navigationstasten die Logical Channel Number (LCN) aktivieren oder deaktivieren. Diese Funktion erlaubt es, die Nummern der Kanäle anhand der Empfangsfolge (ON - EIN) zuzuweisen oder die Zuweisung anhand der fortlaufenden Nummern (OFF - AUS) bestehen zu lassen 1,2,3,....

Auto Fuso orario (Auto Zeitzone):

- Mithilfe der Navigationstasten die automatische Zuweisung der Zeitzone anhand des ausgewählten Landes ein- oder ausschalten.

Fuso orario (Zeitzone):

- Mithilfe der Navigationstasten die Zeitzone des eigenen Landes anwählen. Diese Funktion kann nicht verändert werden, wenn "Auto Fuso orario" ("Auto Zeitzone") auf ON (EIN) eingestellt ist.

AUTOMATISCHER SUCHLAUF

Der automatische Suchlauf löscht die eventuell vorher installierten Kanäle und sucht neue anhand des unter dem Menüpunkt "Impostazione Paese" ("Landereinstellung") ausgewählten Landes.

- Die OKaste drücken, um den automatischen Suchlauf zu starten.
- Die Taste OK drücken, um die Datenbank zu löschen und die Suche zu starten, oder die Taste EXIT drücken, um auf die Bildschirmseite der Installation zurückzukehren.

MANUELLER SUCHLAUF

Der manuelle Suchlauf löscht keine eventuell vorher installierten Kanäle sondern fügt hinzu. Der Benutzer wird die Frequenz und Bandbreite des Kanals kennen müssen; sollte er die gleiche Frequenz und Bandbreite mehrmals im Suchlauf ausführen, wird der vorige Kanal gelöscht.

- Die GRÜNE Taste drücken, um den manuellen Suchlauf zu starten.
- Mithilfe der Navigationstasten einen Kanal auswählen: einem Kanal entspricht eine Frequenz und eine Bandbreite.
- Die Taste OK drücken, um die Suche zu starten.

Der Benutzer kann auch die Kanalnummer ändern, indem er die ROTE Taste drückt und sie mit dem Zifferntastenblock eingibt. Das gleiche gilt für die Frequenz und die Bandbreite, man kann sie direkt über den Zifferntastenblock verändern.

Hinweis:

Wird auf dem Bildschirm die Angabe "Kein Signal" eingeblendet, so bedeutet dies, dass kein Signal vorliegt. D.h. das Kabel oder die Antennenanlage müssen überprüft werden.

NEUANORDNUNG DER GESPEICHERTEN KANÄLE

Ermöglicht die Verschiebung der Position eines vorher gespeicherten Kanals.

- Die Taste MENU drücken, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- TV anwählen.
- ELENCO TV (TV-LISTE) anwählen.
- Mithilfe der Navigationstasten ▲ ▼ den zu verschiebenden Kanal anwählen.
- Mithilfe der Navigationstasten ◀ ▶ den Menüpunkt SPOSTA (VERSCH.) anwählen (überprüfen, dass im Menü INSTALLATION LCN auf AUS positioniert ist).
- Die Taste OK drücken.
- Mit den Navigationstasten ▲ ▼ die gewünschte neue Position anwählen.
- Mit der Taste OK die Anwahl bestätigen.
- Die GELBE Taste drücken, um die getroffene Wahl zu speichern und mit der Taste OK bestätigen.

Hinweis:

Der gleiche Vorgang gilt für die Radiosender. Im Hauptmenü RADIO anstatt TV anwählen, danach RADIO-LISTE anstelle von TV-LISTE anwählen.

ANALOG TV

- Die Taste MENU drücken.

Verwenden der Navigationstasten \blacktriangle \blacktriangledown , navigieren Sie in das Menü und \blacktriangleleft \blacktriangleright Schlüssel, um Ihre Auswahl ändern/aktivieren, oder drücken Sie die Taste EXIT, um zu beenden.

Auto Suche:

Mit dieser Funktion können die Kanäle automatisch gespeichert werden.

- Die Funktion mit den Tasten \blacktriangle \blacktriangledown aufrufen.
- Mit den Tasten \blacktriangleleft \blacktriangleright die Suche starten. Der Fernseher beginnen die Suche und die automatische Speicherung aller analogen Kanäle.

Suche:

Mit dieser Funktion können die Kanäle manuell gespeichert werden.

- Die Funktion mit den Tasten \blacktriangle \blacktriangledown aufrufen.
- Mit den Tasten \blacktriangleleft \blacktriangleright die Suche starten; dabei die unmittelbar vorhergehende bzw. nachfolgende Frequenz aufrufen.
- Die Frequenz wird automatisch in die Position (Anzahl) zeigte in "Position" gespeichert werden.

Feine.:

Diese Funktion macht die Feinabstimmung der gespeicherten Kanal.

- Die Funktion mit den Tasten \blacktriangle \blacktriangledown aufrufen.
- Aktivieren Sie die Feinabstimmung mithilfe von \blacktriangleleft \blacktriangleright Tasten, die gespeicherte Häufigkeit wird verringern / erhöhen von 0,05 MHz.

Position:

Diese Funktion legen Sie die Kanal-Anzahl für manuelle Suche.

- Die Funktion mit den Tasten \blacktriangle \blacktriangledown aufrufen.
- Ändern Sie die Kanalnummer mithilfe von \blacktriangleleft \blacktriangleright Tasten.

Kanal Nr:

Mit dieser Funktion kann die Position zweier gespeicherter Kanäle vertauscht werden.

- Die Funktion mit den Tasten \blacktriangle \blacktriangledown aufrufen.
 - Den Kanal, dessen Position mit der angezeigten vertauscht werden soll, mit den Tasten \blacktriangleleft \blacktriangleright auswählen.
- Falls z. B. der Kanal 2 mit dem Kanal 4 vertauscht werden soll, wie folgt vorgehen:
- Den Kanal 2 auswählen ("Position" 2).
 - Mit der Funktion "Kanal Nr." den Kanal 4 auswählen. Nun wird "Kanal Nr." 4<-->2 angezeigt.
 - Den Kanal 2 auswählen und das Vertauschen mit der Taste \blacktriangleright bestätigen.

T-Sys:

Diese Funktion legen Sie das audio-System.

- Die Funktion mit den Tasten \blacktriangle \blacktriangledown aufrufen.
- Ändern Sie das audio-System, mithilfe von \blacktriangleleft \blacktriangleright Tasten.

Erin.:

Mit dieser Funktion kann der angezeigte Kanal aus der Abfolge der gespeicherten Kanäle ausgeschlossen werden. Ist die Abfolge der Kanäle beispielsweise 1-2-3-4-5 und der Kanal 4 wird ausgeschlossen, so ist die neue Abfolge: 1-2-3-5.

- Den auszuschließenden Kanal anwählen (siehe "Position").
- Die Funktion mit den Tasten \blacktriangle \blacktriangledown aufrufen.
- Die Funktion mit den Tasten \blacktriangleleft \blacktriangleright aktivieren.
- Der angewählte Kanal wird nun aus der Abfolge der gespeicherten Kanäle ausgeschlossen.

Hinweis:

Zur Wiederherstellung der Anzeige des ausgeschlossenen Kanals die Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

ENCENDIDO/APAGADO

- Mueva el selector de encendido en posición para encender el jugador.
- Mover el ON/OFF selector off posicionar a apagar el reproductor.

Nota:

En el uso con baterías es útil desactivar la pantalla a través del botón SCREEN para aumentar la duración de las baterías, especialmente con fuentes de audio.

VISUALIZACIÓN DE LOS CANALES MEMORIZADOS

- Pulse el botón CH+ para situarse en el canal memorizado siguiente.
- Pulse el botón CH- para situarse en el canal memorizado anterior.

También se pueden utilizar los botones numéricos; para buscar los canales de dos/tres dígitos, introduzca los números que componen el canal y espere el cambio del canal. Si no se realiza el cambio de canal, significa que el canal introducido no existe.

AJUSTE DE VOLUMEN Y EL LA FUNCIÓN DE SILENCIO

- Pulse los botones VOL+ y VOL- del mando a distancia o el V + y V- en la unidad para subir/bajar el volumen del DVB-T.
- Pulse el botón MUTE para silenciar temporalmente el audio, vuelva a pulsarlo para restablecerlo.

PRIMERA INSTALACIÓN

Para navegar por el menú utilice los botones de navegación, pulse OK para confirmar la selección o el botón EXIT para salir.

Cuando encienda el



Impostazione Antenna (Configuración de antena):

- Mediante los botones de navegación seleccione ON (ACTIVADO) si se utiliza una antena amplificada, de lo contrario, deje OFF (DES).

Impostazione Paese (Configuración de país):

- Mediante los botones de navegación, seleccione el país en el que desea realizar la búsqueda.

Lingua OSD (Idioma OSD):

- Mediante los botones de navegación seleccione el idioma del menú (OSD).

Lingua audio (Idioma de audio):

- Mediante los botones de navegación seleccione el idioma de escucha principal.

Lingua sottotitoli (Idioma de subtítulos):

- Mediante los botones de navegación seleccione el idioma de los subtítulos.

LCN:

- Mediante los botones de navegación active o desactive el Logical Channel Number (LCN). Esta función permite asignar los números de los canales en función de la secuencia de recepción (ON - ACTIVADO) o dejar la asignación en función de los números progresivos 1,2,3,... (OFF - DES).

Auto Fuso orario (Auto Zona horaria):

- Mediante los botones de navegación active o desactive la asignación del huso horario en función del país elegido.

Fuso orario (Zona horaria):

- Mediante los botones de navegación seleccione el huso horario de su país. Esta función no se puede modificar si la opción "Auto Fuso orario" ("Auto Zona horaria") está configurada en ON (ACTIVO).

BÚSQUEDA AUTOMÁTICA

La búsqueda automática elimina los canales previamente memorizados y busca nuevos canales en función del país seleccionado en la opción "Impostazione Paese" ("Configuración de país").

- Pulse el botón OK para iniciar la búsqueda automática.
- Pulse el botón OK para eliminar la base de datos e iniciar la búsqueda o el botón EXIT para volver a la pantalla de instalación.

BÚSQUEDA MANUAL

La búsqueda manual añade y no elimina los canales previamente memorizados. El usuario deberá conocer la frecuencia y el ancho de banda del canal; en caso de que se deba explorar la misma frecuencia y ancho de banda por más de una vez, se eliminará el canal anterior.

- Pulse el botón VERDE para iniciar la búsqueda manual.
- Mediante los botones de navegación, seleccione un canal: a cada canal le corresponde una frecuencia y un ancho de banda.
- Pulse el botón OK para iniciar la búsqueda.

El usuario puede además modificar el número del canal pulsando el botón ROJO y configurarlo utilizando botones numéricos. Del mismo modo la frecuencia y el ancho de banda se pueden modificar directamente utilizando los botones numéricos.

Nota:

Si el TV indica "No hay señal" significa que no hay señal, compruebe el cable o la instalación de la antena.

CAMBIO DE ORDEN DE LOS CANALES MEMORIZADOS

Permite desplazar la posición de un canal previamente memorizado.

- Pulse el botón MENU para acceder al menú principal.
- Seleccione TV.
- Seleccione LISTA DE TV.
- Seleccione el canal que desea desplazar utilizando los botones de navegación ▲ ▼.
- Seleccione la opción MOVER utilizando los botones de navegación ◀ ▶ (compruebe que la opción LCN en el menú INSTALACIÓN esté configurada en DES).
- Pulse el botón OK.
- Desplácese utilizando los botones de navegación ▲ ▼ hasta alcanzar la nueva posición deseada.
- Pulse el botón OK para confirmar.
- Pulse el botón AMARILLO para guardar la elección realizada y confirme pulsando el botón OK.

Nota:

Siga el mismo procedimiento para los canales de Radio; en el menú principal seleccione RADIO en lugar de TV. A continuación seleccione LISTA DE RADIO en lugar de LISTA DE TV.

TV ANALÓGICA

- Pulse el botón MENU.

Use the navigation keys ▲ ▼ to navigate in the menu and ◀ ▶ keys to modify/activate your selection or press the EXIT key to exit.

Búsq. (Búsqueda Automática):

Permite memorizar los canales automáticamente.

- Seleccione la función utilizando los botones ▲ ▼ .
- La activa búsqueda pulsando los botones ◀ ▶ . La televisión comenzará la búsqueda y el almacenamiento automático de todos los canales analógicos.

Búsqueda (Manual):

Permite memorizar los canales manualmente.

- Seleccione la función utilizando los botones ▲ ▼ .
- Active la búsqueda pulsando los botones ◀ ▶ , posicionándose en la frecuencia inmediatamente anterior/siguiente.
- La frecuencia se almacenará automáticamente en la posición (número) mostró en "Posición".

Fina:

Esta función permite el ajuste fino de canal almacenado.

- Seleccione la función utilizando los botones ▲ ▼ .
- Activate the fine tuning by using the ◀ ▶ keys, the stored frequency will decrease / increase of 0.05 MHz.

Posición:

Esta función establece el número de canal para Búsqueda Manual.

- Seleccione la función utilizando los botones ▲ ▼ .
- Cambiar el número de canal mediante las teclas de ◀ ▶ .

Cam.:

Esta función permite invertir la posición de dos canales memorizados.

- Seleccione la función utilizando los botones ▲ ▼ .
- Seleccione el canal que se desea invertir con el canal visualizado pulsando los botones ◀ ▶ .

Por ejemplo, se desea invertir el canal 2 con el canal 4:

- Seleccione el canal 2 ("Posición"2).
- En la función "Cam." seleccione el canal 4; se visualizará "Cam."4<-->2.
- Seleccione el canal 2 y confirme la inversión pulsando el botón ▶ .

S-Sis:

This function set the audio system.

- Seleccione la función utilizando los botones ▲ ▼ .
- Cambiar el sistema de audio con las teclas de ◀ ▶ .

Rec.:

Permite excluir el canal visualizado de la secuencia de los canales memorizados. Por ejemplo, si la secuencia de canales es 1-2-3-4-5 y se excluye el canal 4, la secuencia será 1-2-3-5

- Seleccione el canal que desea excluir (véase el apartado "Posición")
- Seleccione la función utilizando los botones ▲ ▼ .
- Active la función utilizando los botones ◀ ▶ .
- El canal que usted ha seleccionado será excluido de la secuencia de canales memorizados.

Nota:

Para restablecer la visualización del canal excluido realice la operación contraria.

LIGAR/DESLIGAR

- Mova o seletor de liga/desliga na posição para ativar o jogador.
- Mover o ON/OFF seletor de OFF posicionar para desativar o jogador.

Nota:

O uso com baterias é útil desativar a tela por meio do botão SCREEN para aumentar a duração das baterias, especialmente com fontes de áudio.

VISUALIZAR OS CANAIS MEMORIZADOS

- Pressione a tecla CH+ para se posicionar no canal memorizado seguinte.
- Pressione a tecla CH- para se posicionar no canal memorizado anterior.

É possível utilizar também o teclado numérico; para procurar canais com duplo/triplo dígito, digite os números que compõem o canal e espere pela mudança de canal. No caso da mudança de canal não suceder, significa que o canal digitado não existe.

AJUSTAR O VOLUME E A FUNÇÃO SEM SOM

- Pressione as teclas VOL+ e VOL- do controlo remoto ou o V+ e V- na unidade para aumentar/diminuir o volume do DVB-T.
- Pressione a tecla MUTE para excluir momentaneamente o áudio, e pressione novamente para o restabelecer.

PRIMEIRA INSTALAÇÃO

Para navegar no interior do menu, necessita de utilizar as teclas de navegação, pressione OK para confirmar a selecção ou pressione a tecla EXIT para sair.

A primeira vez que ligar visualizará a seguinte imagem:



Impostazione Antenna (Configuração Antena):

- Através das teclas de navegação seleccione ON (ACTIVO) se utilizar uma antena amplificada. Caso contrário deixe em OFF (DES).

Impostazione Paese (Configuração de País):

- Através das teclas de navegação seleccione o país onde se pretende efectuar a procura.

Lingua OSD (Idioma OSD):

- Através das teclas de navegação seleccione o idioma do menu (OSD).

Lingua audio (Idioma Audio):

- Através das teclas de navegação seleccione o idioma de escuta principal.

Lingua sottotitoli (Idioma de Legenda):

- Através das teclas de navegação seleccione o idioma principal das legendas.

LCN:

- Através das teclas de navegação active ou não o Logical Channel Number (LCN). Esta função permite atribuir os números dos canais com base na sequência de recepção (ON - ACTIVO) ou deixar a atribuição com base nos números progressivos 1,2,3,... (OFF - DES).

Auto Fuso orario (Auto Zona Horària):

- Através das teclas de navegação active ou desactive a atribuição automática do fuso horário com base no país seleccionado.

Fuso orario (Zona Horària):

- Através das teclas de navegação seleccione o fuso horário do próprio país. Esta função é alterável se a opção "Auto Fuso orario" ("Auto Zona Horària") estiver definida em ON (ACTIVO).

BUSCA AUTOMÁTICA

A busca automática elimina os eventuais canais anteriormente instalados e procura-os de novo com base no país seleccionado na opção "Impostazione Paese".

- Pressione a tecla OK para iniciar a busca automática.
- Pressione a tecla OK para eliminar a base de dados e iniciar a procura ou a tecla EXIT para voltar ao ecrã de instalação.

BUSCA MANUAL

A busca manual adiciona e não elimina os eventuais canais anteriormente instalados. O utilizador deverá saber a frequência e a largura de banda do canal; se precisar de procurar a mesma frequência e largura de banda mais de uma vez, será eliminado o canal anterior.

- Pressione a tecla VERDE para iniciar a busca manual.
- Através das teclas de navegação seleccione um canal: a cada canal corresponde uma frequência e uma largura de banda.
- Pressione a tecla OK para iniciar a busca.

Além disso, o utilizador pode modificar o número do canal pressionando a tecla VERMELHA e programá-lo com o teclado numérico. A mesma coisa relativamente à frequência e à largura de banda, modificando-as directamente com o teclado numérico.

Obs.:

Se a TV assinala "Nessun segnale" significa que não há sinal, é necessário então verificar o cabo ou a instalação da antena.

REORGANIZAÇÃO DOS CANAIS MEMORIZADOS

Permite modificar a posição de um canal memorizado anteriormente.

- Pressione a tecla MENU para entrar no menu principal.
- Seleccione TV.
- Seleccione ELENCO TV.
- Seleccione o canal a alterar através das teclas de navegação ▲ ▼ .
- Seleccione a opção SPOSTA através das teclas de navegação ◀ ▶ (verifique que a opção LCN no interior do menu INSTALLAZIONE esteja definida em OFF).
- Pressione a tecla OK.
- Desloque-se mediante as teclas de navegação ▲ ▼ até atingir a nova posição escolhida.
- Pressione a tecla OK para confirmar.
- Pressione a tecla AMARELA para guardar a opção efectuada e confirme com a tecla OK.

Obs.:

O mesmo procedimento serve para os canais de Rádio; no menu principal seleccione RADIO em vez de TV e depois seleccione ELENCO RADIO em vez de ELENCO TV.

TV ANALÓGICA

- Pressione a tecla MENU.

Use as teclas de navegação ▲ ▼ para navegar no menu e chaves de ◀ ▶ para modificar/ativar sua seleção ou pressione a tecla sair para sair.

Busca-Auto:

Permite a memorização automática dos canais.

- Selecione a função mediante as teclas ▲ ▼ .
- Active a busca com as teclas ◀ ▶ . A TV começa a pesquisa e o armazenamento automático de todos os canais analógicos.

Busca:

Permite a memorização manual dos canais.

- Selecione a função mediante as teclas ▲ ▼ .
- Active a busca com as teclas ◀ ▶ , posicionando-se sobre a frequência imediatamente precedente/sucessiva.
- A frequência será armazenada automaticamente na posição (número) revelou na "Posição".

Fina:

Esta função faz o ajuste fino do canal armazenado.

- Selecione a função mediante as teclas ▲ ▼ .
- Ativar o ajuste fino usando as teclas de ◀ ▶ , a frequência armazenada irá diminuir/aumentar de 0,05 MHz.

Posição:

Esta função define o número de canal para busca manual.

- Selecione a função mediante as teclas ▲ ▼ .
- Altere o número do canal usando as teclas de ◀ ▶ .

Câm.:

Esta função permite inverter a posição de dois canais memorizados.

- Selecione a função mediante as teclas ▲ ▼ .
- Selecione o canal que se deseja inverter com o visualizado mediante as teclas ◀ ▶ .

Por exemplo, se for desejado inverter o canal 2 com o canal 4:

- Selecione o canal 2 ("Posição"2).
- Na função "Câm."selecione o canal 4; aparecerá "Câm."4<-->2.
- Selecione o canal 2 e confirme a inversão com a tecla ▶ .

S-Sis:

Esta função definida no sistema áudio.

- Selecione a função mediante as teclas ▲ ▼ .
- Altere o sistema de áudio usando as teclas de ◀ ▶ .

Mem.:

Permite excluir o canal visualizado da sequência dos canais memorizados. Por exemplo: se a sequência dos canais for 1-2-3-4-5 e se deseja excluir o canal 4, a sequência tornar-se-á 1-2-3-5.

- Selecione o canal a excluir (veja parágrafo "Posição")
- Selecione a função mediante as teclas ▲ ▼ .
- Active a função mediante as teclas ◀ ▶ .
- Agora o canal selecionado será excluído da sequência dos canais memorizados.

Obs.:

Para restabelecer a visualização do canal excluído, efectue a operação inversa.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση Η συσκευής

- Μετακίνηση στο κουμπί επιλογής ON/OFF να ON θέση για να ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα αναπαραγωγής.
- Μετακινήστε το ON/OFF επιλογή στο OFF θέση για να απενεργοποιήσετε το πρόγραμμα αναπαραγωγής.

Σημείωση:

Στη χρήση του με ηλεκτρικών στηλών είναι χρήσιμα απενεργοποίηση της οθόνης μέσω του κουμπιού "SCREEN" για να αυξήσετε τη διάρκεια των συσσωρευτών, ιδιαίτερα με ήχου πηγές.

ΟΠΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΩΝ ΚΑΝΑΛΙΩΝ

- Πατήστε το κουμπί CH+ για να τοποθετηθείτε στο επόμενο αποθηκευμένο κανάλι.
- Πατήστε το κουμπί CH- για να τοποθετηθείτε στο προηγούμενο αποθηκευμένο κανάλι. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το αριθμητικό πληκτρολόγιο για την ανεύρεση καναλιών με δύο/τρία ψηφία, πληκτρολογήστε τους αριθμούς που αποτελούν το κανάλι και περιμένετε την αλλαγή του καναλιού. Σε περίπτωση που δεν γίνει η αλλαγή του καναλιού, σημαίνει ότι το κανάλι που πληκτρολογήσατε δεν υπάρχει.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΤΑΣΗΣ

- Πατήστε τα κουμπιά VOL+ και VOL- του τηλεχειριστηρίου ή V+ και V- σχετικά με τη μονάδα για να αυξήσετε/μειώσετε την ένταση του DVB-T.
- Πατήστε το κουμπί MUTE για να αποκλείσετε προσωρινά το audio, το ξαναπιέζετε για να το επαναφέρετε.

ΠΡΩΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Για να πλοηγηθείτε στο εσωτερικό του μενού χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα διερεύνησης, πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε την επιλογή ή πατήστε το πλήκτρο EXIT για να βγείτε.

Κατά το πρώτο άναμ



Impostazione Antenna:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε ON εάν χρησιμοποιείτε μία ενισχυμένη κεραία διαφορετικά αφήνετε στο OFF.

Impostazione Paese:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε τη χώρα στην οποία θέλετε να εκτελέσετε την αναζήτηση.

Lingua OSD:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε τη γλώσσα του μενού (OSD).

Lingua audio:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε τη κύρια γλώσσα ακρόασης.

Lingua sottotitoli:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε τη κύρια γλώσσα των υποτίτλων.

LCN:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης ενεργοποιείτε ή όχι το Logical Channel Number (LCN). Αυτή η λειτουργία επιτρέπει να δώσετε τους αριθμούς των καναλιών με βάση τη σειρά λήψης (ON) ή αφήνετε τη χορήγηση με βάση τους αύξοντες αριθμούς 1,2,3,... (OFF).

Auto Fuso orario:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης ενεργοποιείτε ή όχι την αυτόματη χορήγηση της ωριαίας ατράκτου σύμφωνα με την επιλεγμένη χώρα.

Fuso orario:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε την ωριαία άτρακτο της χώρας σας. Αυτή η λειτουργία δεν μπορεί να τροποποιηθεί εάν το λήμμα "Auto Fuso orario" είναι ρυθμισμένο στο ON.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ

Η αυτόματη αναζήτηση διαγράφει τα ενδεχόμενα κανάλια που αποθηκεύτηκαν προηγουμένως και αναζητεί καινούργια κανάλια ανάλογα με τη χώρα που επιλέχτηκε στο λήμμα "Impostazione Paese".

- Πατήστε το OK πλήκτρο για την έναρξη της αυτόματης αναζήτησης.
- Πατήστε το πλήκτρο OK για τη διαγραφή της βάσης δεδομένων και για την έναρξη της αναζήτησης ή το πλήκτρο EXIT για να επιστρέψετε στην οθόνη εγκατάστασης.

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ

Η χειροκίνητη αναζήτηση προσθέτει και δεν διαγράφει τα ενδεχόμενα κανάλια που αποθηκεύτηκαν προηγουμένως. Ο χρήστης θα πρέπει να ξέρει τη συχνότητα και το εύρος της περιοχής συχνοτήτων του καναλιού? εάν εκτελέσει την σάρωση της ίδιας συχνότητας και εύρους της περιοχής συχνοτήτων περισσότερες φορές, θα διαγραφεί το προηγούμενο κανάλι.

- Πατήστε το ΠΡΑΣΙΝΟ πλήκτρο για την έναρξη της χειροκίνητης αναζήτησης.
- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε ένα κανάλι: σε ένα κανάλι αντιστοιχεί μια συχνότητα και ένα εύρος της περιοχής συχνοτήτων.
- Πατήστε το πλήκτρο OK για την έναρξη της αναζήτησης.

Ο χρήστης μπορεί να τροποποιήσει επίσης τον αριθμό του καναλιού πατώντας το ΚΟΚΚΙΝΟ πλήκτρο και να το ρυθμίσει με το αριθμητικό πληκτρολόγιο. Το ίδιο ισχύει όσο αφορά τη συχνότητα και το εύρος της περιοχής συχνοτήτων που μπορούν να τροποποιηθούν κατευθείαν με το αριθμητικό πληκτρολόγιο.

Παρατήρηση:

Εάν η TV δείχνει "Nessun segnale" σημαίνει ότι δεν υπάρχει σήμα, χρειάζεται κατά συνέπεια να ελέγξετε το καλώδιο ή την εγκατάσταση κεραίας.

ΑΝΑΔΙΑΤΑΞΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΩΝ ΚΑΝΑΛΙΩΝ

Επιτρέπει τη μετατόπιση της θέσης ενός καναλιού που αποθηκεύτηκε προτούτερα.

- Πατήστε το πλήκτρο MENU για να μπειτε στο κύριο μενού.
- Επιλέγετε TV.
- Επιλέγετε ELENCO TV.
- Επιλέγετε το κανάλι που θέλετε να μετακινήσετε με τα πλήκτρα διερεύνησης ▲ ▼ .
- Επιλέγετε το λήμμα SPOSTA με τα πλήκτρα διερεύνησης ◀ ▶ (ελέγχετε ότι το λήμμα LCN στο μενού INSTALLAZIONE είναι ρυθμισμένο στο OFF).
- Πατήστε το πλήκτρο OK.
- Μετακινηθείτε με τα πλήκτρα διερεύνησης ▲ ▼ έως ότου φτάσετε στη νέα προεπιλεγμένη θέση.
- Πατήστε το πλήκτρο OK για επιβεβαίωση.
- Πατήστε το ΚΙΤΡΙΝΟ πλήκτρο για να αποθηκεύσετε την επιλογή που εκτελέσατε και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο OK.

Παρατήρηση:

Η ίδια διαδικασία ισχύει για τα κανάλια Ραδιοφώνου? στο κύριο μενού επιλέγετε RADIO αντί για TV, κατόπιν επιλέγετε ELENCO RADIO αντί για ELENCO TV.

ΑΝΑΛΟΓΙΚΉ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

- Πατήστε το πλήκτρο MENU.

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα μετακίνησης ▲ ▼ για να μεταβείτε στο μενού και τα ◀ ▶ κλειδιά για να τροποποιήσετε/ενεργοποιήσετε την επιλογή σας ή πιέστε το πλήκτρο EXIT για να τερματίσετε.

Ric. auto (Auto Search):

Επιτρέπει την αυτόματη αποθήκευση στη μνήμη των καναλιών.

- Επιλέξτε τη λειτουργία με τα πλήκτρα ▲ ▼ .
- Ενεργοποιήστε την αναζήτηση με τα πλήκτρα ◀ ▶ .

Ricerca (Manual Search):

Επιτρέπει τη χειροκίνητη αποθήκευση στη μνήμη των καναλιών.

- Επιλέξτε τη λειτουργία με τα πλήκτρα ▲ ▼ .
- Ενεργοποιήστε την αναζήτηση με τα πλήκτρα ◀ ▶ , πηγαίνοντας στην αμέσως προηγούμενη/επόμενη συχνότητα.
- Η συχνότητα πτήσεων θα αποθηκευτούν αυτόματα στη θέση (αριθμός) έδειξε στην "Posizione".

Fine:

Η λειτουργία αυτή καθιστά την ωραία ρύθμισης των αποθηκευμένων κανάλι.

- Επιλέξτε τη συνάρτηση, χρησιμοποιώντας τα ▲ ▼ πλήκτρα.
- Ενεργοποιήστε η ωραία ρύθμισης χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ◀ ▶ , η αποθηκευμένη συχνότητα θα μειωθεί / αύξηση των 0,05 MHz.

Posizione (Position):

Αυτή η συνάρτηση ορίστε τον αριθμό καναλιού για μη αυτόματη αναζήτηση.

- Επιλέξτε τη συνάρτηση, χρησιμοποιώντας τα ▲ ▼ πλήκτρα.
- Αλλάξτε τον αριθμό καναλιού χρησιμοποιώντας το ◀ ▶ πλήκτρα.

Sos. (Swap):

Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να αντιστρέψετε τη θέση δυο αποθηκευμένων στη μνήμη καναλιών.

- Επιλέξτε τη λειτουργία με τα πλήκτρα ▲ ▼ .
- Επιλέξτε το κανάλι που θέλετε να αντιστρέψετε με εκείνο που εμφανίζεται στην οθόνη με τα πλήκτρα ◀ .

Για παράδειγμα θέλετε να αντιστρέψετε το κανάλι 2 με το κανάλι 4:

- Επιλέξτε το κανάλι 2 ("Posizione"2).
- Στη λειτουργία "Sos." επιλέξτε το κανάλι 4-Έτσι έτσι ώστε να εμφανιστεί στην οθόνη "Sos."4
- Επιλέξτε το κανάλι 2 και επιβεβαιώστε την αντιστροφή με το πλήκτρο ▶ .

S-Suo. (S-Sys):

Αυτή η συνάρτηση που την ήχου συστήματος.

- Επιλέξτε τη συνάρτηση, χρησιμοποιώντας τα ▲ ▼ πλήκτρα.
- Αλλαγή του ήχου συστήματος, χρησιμοποιώντας τα ◀ ▶ πλήκτρα.

Pro. (Skip):

Επιτρέπει τον αποκλεισμό του καναλιού που εμφανίζεται στην οθόνη από τη σειρά των αποθηκευμένων στη μνήμη καναλιών. Για παράδειγμα αν η σειρά των καναλιών είναι 1-2-3-4-5 και θέλετε να αποκλείσετε τον κανάλι 4 η σειρά θα γίνει 1-2-3-5.

- Επιλέξτε το κανάλι που θέλετε να αποκλείσετε (βλ. "Posizione")
- Επιλέξτε τη λειτουργία με τα πλήκτρα ▲ ▼ .
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία με τα πλήκτρα ◀ ▶ .
- Τώρα το κανάλι που έχετε επιλέξει θα αποκλειστεί από τη σειρά των αποθηκευμένων στη μνήμη καναλιών.

Προσοχή:

Για την επαναφορά της εμφάνισης στην οθόνη του αποκλεισμένου καναλιού ακολουθήστε την αντίθετη διαδικασία.



Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

WARNING FOR A CORRECT USE OF RECHARGEABLE BATTERY

- Recharge the battery in an ambient temperature between 5°C and 35°C.
- Don't recharge more than the suitable period to prevent the risk of overheating and burst.
- Don't recharge the battery for more than 6 hours.
- Recharging the battery over the suitable period or an extended period of inactivity may reduce battery duration.
- Rechargeable battery is liable to wear and tear and its performance will reduce gradually.
- To extend the duration of the battery use it when is completely charged up to the complete discharging, then recharge it fully before use it again. Recharge a battery not completely consumed, will result a reduced duration. In this case, repeat the full charging/discharging cycle many times.
- Avoid recharge the battery for the whole night.

INFORMATION NOTE ON THE REMOVAL AND DISPOSAL OF BATTERIES

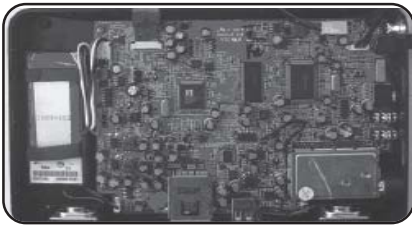
Warning: Only high-qualified personnel should perform this operation!

Battery Removal

The appliance should not be plugged to the mains socket when performing this operation!

- 1) Remove the screws tightening the lower part of the appliance;
- 2) Select the battery shown by the arrow in the picture;
- 3) Disconnect and remove the battery.

Used batteries should not be disposed of with household waste or thrown into fire or water. Used batteries should be recycled or disposed of in separate waste collection centres.





Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

AVERTISSEMENT POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

- La température de recharge doit être comprise entre 5°C et 35°C.
- Ne prolongez pas la recharge plus du temps indiqué pour éviter le risque de surchauffement et explosion.
- Ne rechargez pas la batterie pour plus de 6 heures
- Recharger la batterie plus du temps indiqués ou temps prolongés de inactivité peuvent diminuer la durée de la batterie.
- La batterie rechargeable est susceptible à l'usure et sa capacité diminue graduellement
- Pour prolonger la durée de la batterie, utilisez-le jusqu'à quand elle est complètement déchargée, ensuite rechargez-le complètement avant de l'utiliser une autre fois. Recharger une batterie pas complètement déchargée peut diminuer sa capacité. Dans ce cas, répétez le cycle charge/décharge plusieurs fois.
- Evitez de recharger la batterie pour toute la nuit.

NOTE D'INFORMATION RELATIVE À L'ENLÈVEMENT ET L'ÉLIMINATION DES PILES

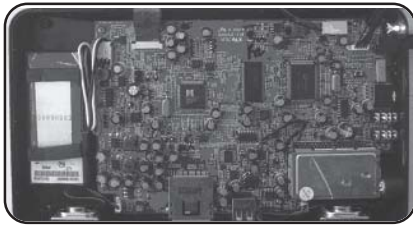
Attention : Cette opération doit être effectuée uniquement par des opérateurs qualifiés!

Procédure d'enlèvement de la batterie

Débranchez l'appareil du secteur!

- 1) Enlevez les vis qui bloquent la partie inférieure de meuble ;
- 2) Identifiez la batterie indiquée par la flèche dans la figure ;
- 3) Débranchez-la pour l'enlever.

Aucune batterie épuisée doit être éliminée avec les déchets domestiques, ou jetée dans le feu ou l'eau. Tout type de batterie épuisée doit être recyclée ou remise auprès de décharges spécialisées de collecte.





Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammmlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

HINWEISE FÜR DEN KORREKTEN GEBRAUCH DER AUFLADBAREN BATTERIE

- Die Ladung der Batterie sollte bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C erfolgen.
- Die Ladezeit sollte die angegebenen Zeiten nicht überschreiten, um die Gefahr der Überhitzung und Explosion zu vermeiden.
- Die Batterie sollte nicht für einen Zeitraum von mehr als 6 Stunden aufgeladen werden.
- Die Ladung der Batterie über die angegebenen Zeiträume hinaus oder eine längere Nichtbenutzung können deren Lebensdauer reduzieren.
- Die aufladbare Batterie ist ein Verschleißteil, ihre Ladekapazität reduziert sich allmählich.
- Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, sollte diese stets komplett aufgeladen und vollständig entleert werden. Vor der erneuten Benutzung sollte sie wieder komplett aufgeladen werden. Wird eine nicht vollständig entleerte Batterie aufgeladen, so wird deren Ladeautonomie reduziert. In diesem Falle sollte der Zyklus der vollständigen Ladung/Entleerung mehrmals wiederholt werden.
- Der Ladevorgang über die ganze Nacht sollte vermieden werden.

INFORMATIONEN ZUR ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG DER BATTERIEN

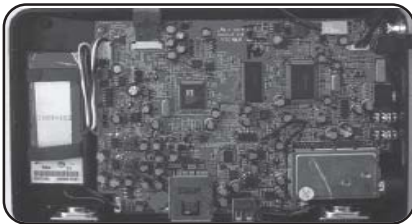
Achtung: Dieser Arbeitsvorgang darf ausschließlich durch technisches Fachpersonal vorgenommen werden!

Vorgehensweise für die Entfernung der Batterie

Die Vorgänge dürfen nur dann vorgenommen werden, wenn das Gerät vom Stromnetz abgenommen wurde!

- 1) Die Schrauben entfernen, mit denen die Unterseite befestigt ist;
- 2) Die Batterie wird in der Zeichnung durch den Pfeil gekennzeichnet;
- 3) Die Batterie abnehmen und entfernen.

Leere Batterien dürfen, gleichgültig, um welchen Batterietyp es sich handelt, keinesfalls über den Hausmüll, durch Verbrennung oder im Wasser entsorgt werden. Alle Altbatterien müssen recycelt oder über entsprechende Sammelstellen entsorgt werden.





Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

COMO UTILIZAR CORECTAMENTE LA BATERIA RECARGABLE

- Recargar la batería en un ambiente de temperatura compresa entre 5°C y 35°C.
- No alargar la recarga más del tiempo indicado para evitar riesgos de recalentamiento o de explosión.
- No cargar la batería por más de 6 horas.
- Cargar la batería por más del tiempo aconsejado o un largo periodo de inactividad pueden perjudicarme la duración.
- La batería recargable está sometida a desgaste y su capacidad se reduce progresivamente.
- A fin de prolongar la duración de la batería utilizarla desde cuando es completamente carga hasta su completa descarga, luego recargarla completamente de nuevo antes de utilizarla. Si se pone en carga una batería que no está completamente descargada, su duración será reducida. En esto caso repetir el ciclo carga/descarga completo más veces.
- Evitar de poner en carga la batería por toda la noche.

NOTA INFORMATIVA SOBRE LA REMOCIÓN Y LA ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

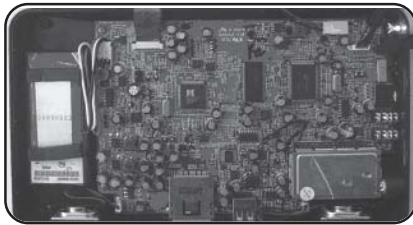
Atención: ¡Esta operación debe ser realizada exclusivamente por personal técnico especializado!

Procedimiento para la remoción de la batería

¡Realizar esta operación sólo cuando el aparato no está conectado a la red eléctrica!

- 1) Quite los tornillos que cierran la parte inferior del aparato;
- 2) Individúe la batería indicada por la flecha en la figura;
- 3) Desconéctela y retírela.

No eche ningún tipo de batería, una vez agotada, en los residuos domésticos, en el fuego o en el agua. Las baterías agotadas deben ser recicladas o eliminadas en los centros de recogida específicos.





Advertências para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmontado junto dos resíduos urbanos.

O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.

A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo.

O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.

ADVERTÊNCIAS PARA A CORRECTA UTILIZAÇÃO DA BATERIA RECARREGÁVEL

- Recarregue a bateria a uma temperatura entre os 5°C e os 35°C.
- Não prolongue a recarga além do tempo indicado para evitar o risco de sobreaquecimento e explosão.
- Não recarregue a bateria por mais de 6 horas consecutivas.
- A recarga da bateria além do tempo indicado ou durante um prolongado período de inactividade pode reduzir a sua duração.
- A bateria recarregável está sujeita a desgaste e a sua capacidade diminui gradualmente.
- Para prolongar a duração da bateria, utilize-a quando estiver completamente carregada até ao completo descarregamento, depois recarregue-a completamente de novo antes de a utilizar novamente. Ao colocar uma bateria a carregar sem estar totalmente esgotada, a sua duração torna-se mais reduzida. Neste caso, repita o ciclo de carregamento/descarregamento completo mais vezes.
- Evite manter a bateria a carregar durante toda a noite.

INFORMAÇÕES SOBRE A REMOÇÃO E O DESMANTELAMENTO DAS BATERIAS

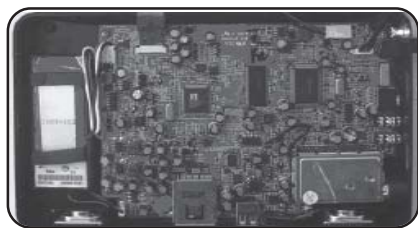
Atenção: Esta operação é reservada exclusivamente ao pessoal técnico especializado!

Procedimento para a remoção da bateria

Opere exclusivamente com o aparelho desligado da rede eléctrica!

- 1) Remova os parafusos que fixam a parte inferior do móvel;
- 2) Identifique a bateria indicada pela seta no desenho;
- 3) Desligue-a e remova-a.

Qualquer que seja o tipo de bateria gasta, não deve ser deitada ao lixo juntamente com os resíduos domésticos, ao fogo ou à água. Qualquer tipo de bateria gasta deve ser reciclada ou então desmantelada nos adequados centros de recolha dedicados.





Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο “χωριστής συλλογής” ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα. Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά “κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής” που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Φορτίστε τη μπαταρία σε μια θερμοκρασία ανάμεσα στους 5°C και τους 35°C.
- Μη παρατείνετε τη φόρτιση πάνω από το χρόνο που υποδεικνύεται για να αποφύγετε το κίνδυνο υπερθέρμανσης και έκρηξης.
- Μην επαναφορτίζετε τη μπαταρία πάνω από 6 ώρες.
- Η φόρτιση της μπαταρίας πάνω από το χρόνο που υποδεικνύεται ή μια παρατεταμένη περίοδο αδράνειας μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια της.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία υπόκειται σε φθορά και η απόδοσή της μειώνει σταδιακά.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια της μπαταρίας, την χρησιμοποιείτε όταν είναι εντελώς φορτισμένη έως ότου ξεφορτίσει εντελώς, κατόπιν την επαναφορτίζετε εντελώς προτού τη ξαναχρησιμοποιήσετε. Βάζοντας να φορτίσει μια μπαταρία που δεν έχει πλήρως αποφορτιστεί, η διάρκειά της θα είναι μειωμένη. Σε αυτή την περίπτωση, επαναλαμβάνετε όλο το κύκλο φόρτισης/εκφόρτισης περισσότερες φορές.
- Αποφεύγετε να κρατάτε τη μπαταρία υπό φόρτιση όλη τη νύχτα.

ΠΛΗΡΟΦόΡΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚά ΜΕ ΤΗΝ ΑΦΑίΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠάΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙήΝ

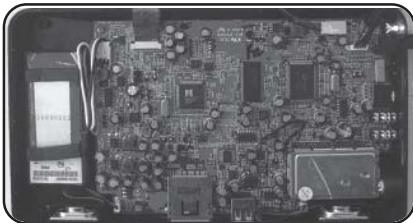
Προσοχή: Η ενέργεια αυτή πρέπει να γίνει αποκλειστικά από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό!

Διαδικασία για την αφαίρεση της μπαταρίας

Ενεργείτε αποκλειστικά όταν η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο!

- 1) Αφαιρείτε τις βίδες που σφίγγουν το κάτω μέρος του έπιπλου □
- 2) Βρείτε τη μπαταρία που υποδεικνύεται με το βέλος στο σχέδιο □
- 3) Την αποσυνδέετε και την αφαιρείτε.

Όποιο και να είναι το είδος μπαταρίας που έχει αποφορτιστεί, δεν πρέπει να πεταχθεί στα οικιακά απόβλητα, στη φωτιά ή στο νερό. Κάθε είδος μπαταρίας που έχει αποφορτιστεί πρέπει να ανακυκλωθεί ή να απορριφθεί στα αρμόδια κέντρα συλλογής.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SI DICHIARA CHE:

L'apparecchio Ricevitore DVBT marca TREVI mod. DTV 2507M
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del
D.M. 28 agosto 1995 , n. 548

Coriano, 23/12/2009

TREVI S.p.A.
Via Ausa 173, 47853 Coriano (RN) Italia



MADE IN CHINA

